

071991

SCRITURA NUMERO CERO OCHO MIL SEISCIENTOS VEINTE Y OCHO (0628)

ALMEIDA GUZMAN & ASOCIADOS

Estudio Jurídico

PROTOCOLIZACION

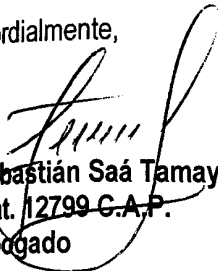
QUITO, 29 DIC 2010

Di 3 copia

Señor Notario:

Sírvase protocolizar el documento adjunto referente a certificado de Existencia Legal otorgado por la autoridad suiza, de la Compañía Petroleos Sud Americanos S.A. El documento contiene 7 fojas hábiles.

Cordialmente,


Sebastián Saá Tamayo
Mat. 12799 C.A.P.
Abogado



Dirección: Avenida Amazonas N39-61 y Pereira, Edificio Centro Financiero, Piso 5, Oficina 501

Teléfonos: (593-2) 298-1578 / 1579 / 1580, **Fax:** (593-2) 298-1584

Email: law@almeidaguzman.com **Web Site:** www.almeidaguzman.com

Quito D. M., Ecuador

071992

REGISTRE DU COMMERCE DU CANTON DE FRIBOURG

Extrait avec éventuelles radiations

EXTRAIT DU REGISTRE

No réf. 06514/2010

N° féd. CH-217-3546208-8

Petroleos Sud Americanos SA

inscrite le 13 décembre 2010

Société anonyme

Raison Sociale

Petroleos Sud Americanos SA

Siège

Fribourg

Adresse

Avenue de Beauregard 12, c/o Capital Holdings du Sud SA, 1700 Fribourg

Dates des Statuts

02.2010

But, Observations

exercer toutes activités relatives ou ayant trait à l'acquisition, la gestion, la vente de participations dans des sociétés diverses, notamment dans des sociétés pétrolières - en particulier sud américaines - industrielles, financières ou de participations, ainsi que d'exercer toutes autres activités de nature commerciale ou financière (cf. statuts pour but complet).

Transfert de siège de l'étranger en Suisse (art. 161 et 162 LDIP) selon décision du 02.12.2010. Raison sociale, forme juridique, siège et autorité compétente pour l'inscription avant la soumission au droit suisse: Petroleos Sud Americanos Inc., International Business Company, à Nassau (Commonwealth of Bahamas), inscrite au Register of International Business Companies le 11.12.1992 sous le N° 11971 B et par le Registrar General Department.

Organe de publication

Communication aux actionnaires: courrier, courriel ou télécopie

Capital-actions

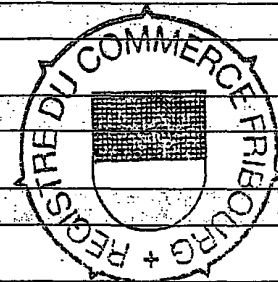
Nominal	Libéré	Actions
CHF 100'000	CHF 100'000	100'000 actions de CH 1.--, nominatives

Apports en nature, reprises de biens, avantages particuliers

Restriction de transmissibilité des actions selon statuts.

Administration, organe de révision et personnes ayant qualité pour signer

Rad.	Nom et Prénoms, Origine, Domicile	Fonctions	Mode Signature
	Fierro Guillermo Leon, d'Espagne, à Madrid (E)	adm. président	signature individuelle
	Farias George Luis, des USA, à New York (USA)	adm. vice-président	signature individuelle
	Blumer Christoph, de Zürich, à Villarepos	adm.	signature individuelle
	KPMG SA (CH-660-0466992-4), à Genève	organe de révision	



Réf.	JOURNAL		PUBLICATION FOSC	
	Numéro	Date	Date	Page/Id
1	6514	13.12.2010		

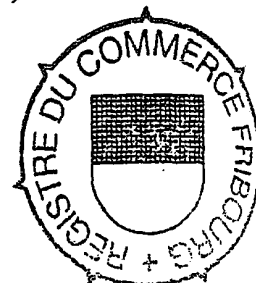
Inscription non encore publiée mais approuvée par l'office fédéral du registre du commerce (art. 11, al. 2 ORC)

Fribourg, le 14 décembre 2010

Extrait certifié conforme
.....2 pages

Fribourg, le 14 DEC. 2010

La Préposée



Fin de l'extrait

Seul un extrait certifié conforme, signé et muni du sceau du registre, a une valeur légale.

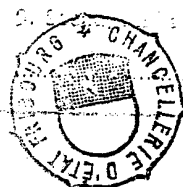
Copie conforme
L'atteste :



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: SUISSE
- Le présent acte public
2. a été signé par Me François Clerc
3. agissant en qualité de notaire
4. est revêtu du sceau/timbre de François Clerc, notaire
- Attesté 21 DEC. 2010
5. à Fribourg
6. le
7. Mine Alexandra Mülhaußer
Secrétaire
8. sous le n° 2906

F.35



071993

(escudo)

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN DE FRIBURGO

Extracto con posibles tachaduras

EXTRACTO DEL REGISTRO

Nº de ref. 065142010

Nº fed. CH-217-3546208-8

(sello a tampón redondo con la leyenda:)

FRANÇOIS CLERC - NOTARIO

Petróleos Sud Americanos SA

inscrita el 13 de diciembre de 2010

Sociedad anónima

Ref.	Razón social
1	Petróleos Sud Americanos SA
	Sede
1	Friburgo
	Dirección
1	Avenue de Beauregard 12, c/o Capital Holdings du Sud SA, 1700 Fribourg
	Fecha de los estatutos
1	2-12-2010
	Objeto social, Observaciones
1	Objeto: llevar a cabo todas las actividades relativas o relacionadas con la adquisición, la gestión y la venta de participaciones de diversas sociedades, especialmente de compañías petroleras –en particular sudamericanas– industriales, financieras o de participaciones, así como cualquier otra actividad de naturaleza comercial o financiera (véase el objeto social completo en los estatutos). Otros 1 Traslado de sede del extranjero a Suiza (art. 161 y 162 LDIP) según la decisión del 2-12-2010. Razón social, forma jurídica, sede y autoridad competente para la inscripción antes del sometimiento al derecho suizo: Petróleos Sud Americanos Inc., International Business Company en Nassau (Commonwealth of the Bahamas), inscrita en el Register of International Business Companies el 11-12-1992 al nº 11971 B por el Registrar General Department.
	Órgano de publicación
1	Comunicación a los accionistas: correo postal, correo electrónico o telefax
1	FOSC

Ref.	Capital-acciones		
	Nominal	Liberado	Acciones
1	100'000 CHF	100'000 CHF	100'000 acciones de 1 CHF, nominativas
	Aportaciones en especie, recuperación de bienes, ventajas particulares		
1	Restricción de la posibilidad de transmisión de las acciones según los estatutos.		

Ref.			Administración, órgano auditor y personas con facultad de firma		
Inscr.	Mod.	Rad.	Apellidos, nombre, origen, domicilio	Funciones	Tipo de firma
1			Fierro Guillermo León, de España, en Madrid (E)	presidente	firma individual
1			Farias George Luis, de los Estados Unidos, en Nueva York (EE.UU.)	administrador	firma individual
1			Blumer Christoph, de Zurich, en Villarepos	vicepresidente	firma individual
1			KMPG SA (CH-660-0466992-4) en Ginebra	administrador	firma individual
				órgano auditor	



Ref.	PUBLICACIÓN		PUBLICACIÓN FOSC	
	Número	Fecha	Fecha	Página/Id
1	6514	13-12-2010		

Inscripción aún sin publicar pero aprobada por la oficina federal del Registro Mercantil (art. 11, párrafo 2 ORC)

Friburgo, a 14 de diciembre de 2010

Extracto certificado conforme
.....2 páginas

Friburgo, a 14 de diciembre de 2010

(sello a tampón redondo con la leyenda:)
REGISTRO MERCANTIL – FRIBURGO

La encargada (firma ilegible)

Fin del extracto

Solo tienen validez legal los extractos certificados como conformes, firmados y provistos del sello del registro

Copia conforme
Lo atestigua:

(firma ilegible) (sello a tampón redondo con la leyenda:)
FRANÇOIS CLERC – NOTARIO

Petróleos Sud Americanos SA



071001

APOSTILLA
(Convención de la Haya de 5 de Octubre de 1961)

1. País SUIZA

Este documento público

2. ha sido firmado por YO FRANCOIS CLERC

3. actuando en capacidad de NOTARIO

4. tiene un sello/estampa de FRANCOIS CLERC, NOTARIO

Certificado

5. en FRIBOURG

6. el 21 DICIEMBRE 2010

7. por MME ALEXANDRA MULHAUSER
Secretaria

Fr.30

8. No. 2906

9. Sello/estampa

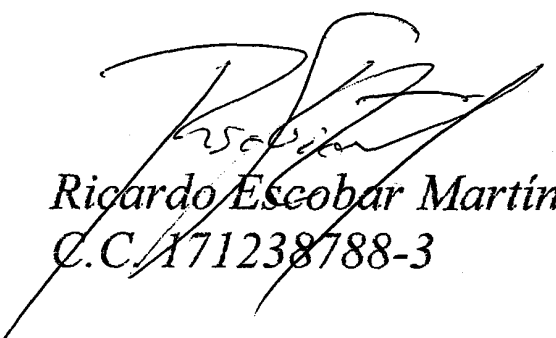
10. Firma ILEGIBLE

SELLO



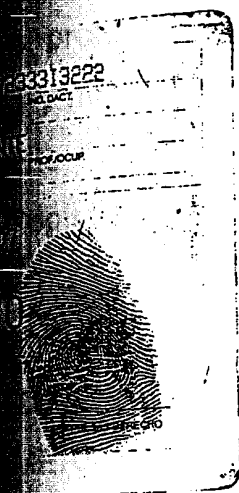
Quito D.M., 24 de diciembre de 2010

Yo, Ricardo Sebastián Escobar Martínez, con cédula de ciudadanía número 171238788-3, en mi condición de perito traductor y como tal inteligente en los idiomas castellano y francés, certifico que la versión en castellano adjunta preparada por mí, es fiel traducción del texto original en francés que también se adjunta.


Ricardo Escobar Martínez
C.C. 171238788-3



071995



REPUBLICA DEL ECUADOR
DIRECCION GENERAL DE REGISTRO CIVIL
IDENTIFICACION Y CEDULACION

CEDULA DE: CIUDADANIA No. 171238788-8

ESCOBAR MARTINEZ RICARDO SEBASTIAN

PICHINCHA/QUITO/ALFARO

16 FEBRERO 1989

FECHA DE NACIMIENTO 0018 02434 M SEXO

PICHINCHA/ QUITO

BONIALEZ SUAREZ 1989

R. Sebat
FIRMA DEL CEDULADO

REPUBLICA DEL ECUADOR
CONSEJO NACIONAL ELECTORAL
CERTIFICADO DE VOTACION
ELECCIONES GENERALES 14 JUNIO 2009

107-0125 1712387883

NUMERO

ESCOBAR MARTINEZ RICARDO SEBASTIAN

PICHINCHA QUITO

PROVINCIA CANTON

CHAUPECRUZ

PARROQUIA

R. Sebat

NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO.
De acuerdo con la facultad prevista en el numeral 5
del Art. 18 de la ley Notarial, doy fe que las copias
que en 4 fojas anteceden son iguales a
los documentos presentados ante mi.

Quito, 29 DIC 2010

Dr. Sebastian Valdivieso Cueva
Dr. SEBASTIAN VALDIVIESO CUEVA
NOTARIO



071998

PROTOCOLIZACION: A petición del Abogado Sebastián Saa Tamayo, profesional con matrícula número doce mil setecientos noventa y nueve del Colegio de Abogados de Pichincha, en esta fecha y en (05) fojas útiles, incluido la petición, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaría Vigésima Cuarta del Cantón Quito a mi cargo, la copia certificada del CERTIFICADO DE EXISTENCIA LEGAL, OTORGADO POR LA AUTORIDAD SUIZA, DE LA COMPAÑÍA PETROLEOS SUD AMERICANOS S.A., que a, veintinueve de diciembre de dos mil diez.- c.s.

/ *Sebastián Valdineco Cueva*
Dr. Sebastián Valdineco Cueva
NOTARIO VIGESIMO CUARTO
QUITO



Se protocolizó mí, el veintinueve de diciembre dos mil diez; y, en fe de ello confiero esta CUARTA COPIA CERTIFICADA de la protocolización de la copia certificada del CERTIFICADO DE EXISTENCIA LEGAL, OTORGADO POR LA AUTORIDAD SUIZA DE LA COMPAÑÍA PETROLEOS SUD AMERICANOS S.A., debidamente sellada y firmada en Quito a, trece de abril de dos mil once.- c.s.

/ *Sebastián Valdineco Cueva*
Dr. Sebastián Valdineco Cueva
NOTARIO VIGESIMO CUARTO
QUITO

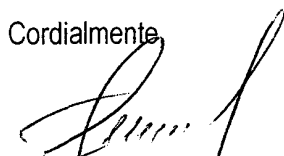


ALMEIDA GUZMAN & ASOCIADOS
Estudio Jurídico

Señor Notario:

Sírvase protocolizar el documento adjunto referente a domiciliación y cambio de razón social de la Compañía Petroleos Sud Americanos Inc, domiciliada en Bahamas; a Petroleos Sud Americanos S.A., domiciliada en Suiza. El documento contiene 29 fojas hábiles.

Cordialmente



Sebastián Saá Tamayo
Mat. 12799 C.A.P.
Abogado



Dirección: Avenida Amazonas N39-61 y Pereira, Edificio Centro Financiero, Piso 5, Oficina 501

Teléfonos: (593-2) 298-1578 / 1579 / 1580, **Fax:** (593-2) 298-1584

Email: law@almeidaguzman.com **Web Site:** www.almeidaguzman.com

Quito D. M., Ecuador

Min. 10'862

Rép. 11'831



**PROCES-VERBAL AUTHENTIQUE
DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE
DES ACTIONNAIRES DE LA SOCIETE
« La Frontera Corporation »
à Nassau (Commonwealth of the Bahamas)
(du 2 décembre 2010)**

Le notaire soussigné François CLERC, à Fribourg et Romont, a été requis de dresser le procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société : -----

----- **« La Frontera Corporation »** -----

dont le siège est à Nassau (Commonwealth of the Bahamas), tenue en date de ce jour en son étude, Av. de Tivoli 3, à Fribourg et d'y constater par acte authentique les décisions prises par les actionnaires. Assistant personnellement à toutes les délibérations, le notaire soussigné constate les faits suivants : -----

1. L'assemblée est présidée par Monsieur George Luis FARIAS, des Etats Unis, à New-York (USA), ce dernier ayant tous pouvoirs aux fins des présentes. -----



Le notaire fonctionne en qualité de secrétaire du jour. -----

2. Le président met en circulation la liste de présence. Sur la base de ce document, il constate que la totalité du capital-actions émis de la société de USD 100'000.— (cent mille dollars), divisé en 100'000 (cent mille) actions d'une valeur nominale de USD 1.— (un dollar), est présente ou représentée. -----
3. Le président constate que l'assemblée générale de la société peut, en vertu du droit du Commonwealth of the Bahamas et des statuts, se tenir valablement à l'étranger. La totalité du capital étant présente ou représentée, l'assemblée générale est, en vertu des mêmes dispositions, apte à se prononcer sur tous les objets qui sont de sa compétence. -----
4. Le président rappelle à l'assemblée générale que la séance de ce jour a pour but de soumettre la société au droit suisse, de transférer son siège du Commonwealth of the Bahamas en Suisse et de l'adapter à l'une des formes d'organisation du droit suisse. -----

Ces préliminaires étant accomplis, le président passe immédiatement à l'ordre du jour qui est le suivant : -----

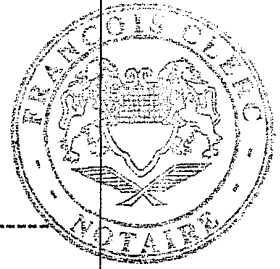
I. ASSUJETTISSEMENT DE LA SOCIETE AU DROIT SUISSE

Le président rappelle que le transfert d'une société de l'étranger en Suisse est soumis aux règles des articles 161 et 162 de la Loi Fédérale sur le droit international privé (LDIP) du 18 décembre 1987 et à celles de l'article 126 de



GF

[Handwritten signatures]



l'Ordonnance sur le Registre du Commerce (ORC) du 17 octobre 2007. -----

Se basant sur l'article 126 ORC, le président produit les pièces suivantes en donnant les explications nécessaires : -----

1. Un document, légalisé et apostillé, établi par le Registrar General Department, à Nassau, attestant l'existence légale au Commonwealth of the Bahamas de la société (art. 126 al.2 let. a). -----
2. Une attestation de ce jour donnée par l'assistant du Secrétaire du conseil d'administration de la société. Cette attestation précise notamment la composition du conseil d'administration et le pouvoir de signature des administrateurs de la société La Frontera Corporation. -----
3. En complément au document précité, des affidavits de la société La Frontera Corporation, signés par le conseil d'administration, relatifs au capital-actions, aux administrateurs, aux actionnaires et aux comptes de dite société. -----
4. Un avis de droit émis ce jour par l'Etude d'avocats Baker & McKenzie à Genève, au sujet de l'admissibilité du transfert de siège (art. 126 al. 2 let. b ORC) ainsi qu'à titre de preuve que l'entité juridique étrangère peut s'adapter à une forme juridique du droit suisse (art. 126 al. 2 let. c ORC) ainsi qu'un avis de droit émis le 8 novembre 2010 par l'Etude Harry B Sands Lobosky and Company. -----
5. Un rapport de révision daté de ce jour (art. 126 al. 2 let. e ORC) établi par la société KPMG SA, à Genève, étant précisé que dite société est un expert-réviseur agréé au sens des dispositions du CO et de la loi sur la -----



surveillance de la révision du 16 décembre 2005. Aux termes de cette attestation, il résulte que le capital en francs suisses de la société est couvert conformément au droit suisse. -----

6. Le président rappelle également à l'assemblée générale que La Frontera Corporation est une société de capitaux soumise au droit du Commonwealth of the Bahamas. -----

Sans entrer dans tous les détails, il constate qu'une telle structure juridique de droit du Commonwealth of the Bahamas correspond sur de nombreux points aux dispositions suisses sur le droit de la société anonyme. -----

Il cite, en se basant sur les avis de droit précités, les exemples suivants qui démontrent, à satisfaction, qu'il existe de grandes similitudes entre les deux législations, le droit du Commonwealth of the Bahamas prévoyant notamment des dispositions sur les points suivants : -----

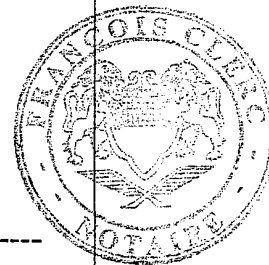
- la raison sociale de la société ; -----
- le capital-actions ; -----
- l'organisation de la société, soit l'assemblée générale et le Conseil d'administration. -----

Compte tenu de ce qui précède, le président estime qu'il s'agit d'une preuve suffisante pour démontrer que l'entité juridique peut s'adapter à une forme juridique du droit suisse (art. 126 al. 2 let. c ORC). -----

Vu les explications données et les pièces produites, l'assemblée générale après discussion, décide, à l'unanimité, de soumettre la société La Frontera Corporation au droit suisse et ce, avec effet dès le moment où son inscription



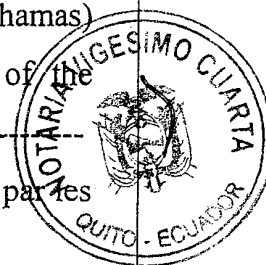
GF 90 ✓



pourra intervenir au Registre du Commerce. -----

L'assemblée générale constate que : -----

- a) le siège de la société, respectivement son centre d'affaires, sera effectivement en Suisse, ainsi que l'atteste une déclaration du conseil d'administration de ce jour, étant cependant entendu qu'il s'agit d'une société dite « holding » ; concernant le conseil d'administration, composé jusqu'à aujourd'hui de 3 (trois) personnes, soit Monsieur George Luis FARIAS, des Etats-Unis, à New York (USA), Monsieur Guillermo Leon FIERRO, d'Espagne, à Madrid (Espagne) et Monsieur Leonard Raymond DAVIES, d'Australie, à Sydney, l'assemblée générale constate en outre qu'il sera composé à partir de ce jour de Monsieur George Luis FARIAS, des Etats-Unis, à New-York (USA), Monsieur Guillermo Leon FIERRO, d'Espagne, à Madrid (Espagne) et Monsieur Christoph BLUMER, de Zürich (ZH), à Villarepos (FR), tous ici présents, lesquels déclarent céans accepter leur mandat ; Monsieur Leonard Raymond DAVIES a démissionné du conseil d'administration, selon lettre du 1^{er} décembre 2010, pièce annexée au présent acte, sa signature n'engage plus la société ; -----
- b) le capital-actions de la société est détenu à concurrence de 100% (cent pourcent) par les sociétés suivantes : Victory Trust Company, à Monrovia (Liberia), First Capital Corporation, à Monrovia (Liberia), Grand Eagle Investments Inc., à Nassau (Commonwealth of the Bahamas), GF Securities Company Limited, à Nassau (Commonwealth of the Bahamas) et Grand Fortress Resources Ltd, à Nassau (Commonwealth of the Bahamas) ; -----
- c) les 100'000 (cent mille) actions de la société suisse sont détenues par les



- actionnaires précités exclusivement pour leur propre compte ; -----
- d) la société exercera son activité exclusivement par le biais de son/ses bureaux en Suisse. -----

II. TRANSFERT DU SIEGE DE LA SOCIETE

En application de la décision de soumission au droit suisse prise ci-dessus, l'assemblée générale décide, à l'unanimité, de transférer le siège de la société de Nassau (Commonwealth of the Bahamas), à Fribourg (Suisse). -----

L'adresse de la société sera désormais à 1700 Fribourg, Avenue de Beauregard 12, c/o Capital Holdings du Sud SA, selon lettre d'acceptation de domiciliation de ce jour. -----

III. MODIFICATION DE LA RAISON SOCIALE

A l'unanimité, l'assemblée générale décide que la nouvelle raison sociale sera désormais : -----

----- **La Frontera du Sud SA** -----

IV. MODIFICATION DU BUT

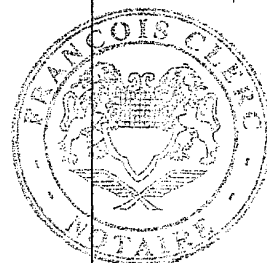
Sur proposition du président, l'assemblée générale décide, à l'unanimité, d'adopter le nouveau but suivant : -----

La Société a pour but d'exercer toutes activités relatives ou ayant trait à -----



GF

90 - 1 -



l'acquisition, la gestion, la vente de participations dans des sociétés diverses, notamment dans des sociétés industrielles, pétrolières, financières ou de participations, ainsi que d'exercer toutes autres activités de nature commerciale ou financière. -----

A cet effet, la Société peut fournir des services techniques et administratifs et participer à des entreprises industrielles et commerciales. Elle peut également participer au financement, notamment par la fourniture de garanties et de sûretés de toute sorte, à d'autres entités du groupe auquel la Société appartient dans l'intérêt dudit groupe, et établir des succursales ou fonder des filiales en Suisse et à l'étranger. -----

La Société peut également acquérir, exploiter et céder des brevets d'invention, des marques et des connaissances techniques et industrielles. ----

La Société peut également acquérir, directement ou indirectement, des biens immobiliers. -----

La Société peut également exercer toutes activités se rattachant directement ou indirectement au but ci-dessus énoncé. -----

V. CAPITAL-ACTIONS DE LA SOCIETE

Aux termes des statuts régis par le droit du Commonwealth of the Bahamas et au vu de l'affidavit du conseil d'administration, le capital-actions émis et libéré de la société est de USD 100'000.— (cent mille dollars). -----

L'assemblée générale décide, à l'unanimité, de convertir le capital émis de USD 100'000.— (cent mille dollars) en francs suisses, au taux fixe de CHF 1.— (un franc) pour USD 1.— (un dollar). Au vu de ce qui précède, l'assemblée générale décide que le capital-actions, en francs suisses, sera dorénavant de CHF 100'000.— (cent mille francs). Il sera divisé en 100'000



(cent mille) actions de CHF 1.— (un franc) chacune, entièrement libérées.
Toutes les actions seront nominatives. -----

VI. ADAPTATION DES STATUTS AU DROIT SUISSE

Vu les similitudes rappelées sous ch. I ci-dessus, entre les dispositions du droit des sociétés du Commonwealth of the Bahamas et celles du droit suisse concernant la société anonyme, l'assemblée générale décide, à l'unanimité, d'abroger purement et simplement les anciens statuts régis par le droit du Commonwealth of the Bahamas et de les remplacer par une nouvelle version conforme aux prescriptions des articles 620 à 763 CO. -----

Tenant compte des décisions prises ci-dessus et afin de se conformer au droit actuel, Monsieur le président propose d'adopter de nouveaux statuts, dorénavant en français et en anglais, dont il produit céans un exemplaire qui est signé par lui-même ainsi que par le notaire et qui demeurera annexé à la minute des présentes. Les dispositions de ces nouveaux statuts soumises à publication sont les suivantes : -----

I. RAISON SOCIALE, SIEGE, DUREE ET BUT DE LA SOCIETE

Article 1 : Raison sociale, siège, durée

Il est constitué sous la raison sociale

La Frontera du Sud SA

une société anonyme qui est régie par les présents Statuts et les dispositions du Titre XXVI du Code des Obligations (« CO »).



GF

[Handwritten signatures]



Le siège de la Société est établi à Fribourg, Canton de Fribourg.

La durée de la Société est illimitée.

Article 2 : But

La Société a pour but d'exercer toutes activités relatives ou ayant trait à l'acquisition, la gestion, la vente de participations dans des sociétés diverses, notamment dans des sociétés industrielles, pétrolières, financières ou de participations, ainsi que d'exercer toutes autres activités de nature commerciale ou financière.

A cet effet, la Société peut fournir des services techniques et administratifs et participer à des entreprises industrielles et commerciales. Elle peut également participer au financement, notamment par la fourniture de garanties et de sûretés de toute sorte, à d'autres entités du groupe auquel la Société appartient dans l'intérêt dudit groupe, et établir des succursales ou fonder des filiales en Suisse et à l'étranger.

La Société peut également acquérir, exploiter et céder des brevets d'invention, des marques et des connaissances techniques et industrielles.

La Société peut également acquérir, directement ou indirectement, des biens immobiliers.

La Société peut également exercer toutes activités se rattachant directement ou indirectement au but ci-dessus énoncé.



II. CAPITAL-ACTIONS ET ACTIONS

Article 3 : Capital-actions, actions

Le capital-actions est fixé à la somme de CHF 100'000.— (cent mille francs suisses), entièrement libéré. Il est divisé en 100'000 actions nominatives de CHF 1.— (un franc) chacune. Les actions sont intégralement libérées.

La Société pourra convertir ses actions nominatives en actions au porteur.

La Société peut émettre des certificats représentant un nombre déterminé d'actions en lieu et place de celles-ci. -----

VII. NOMINATIONS STATUTAIRES

Conseil d'administration

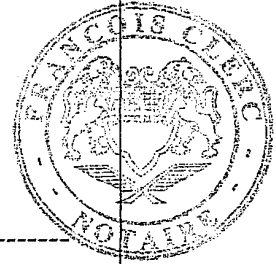
Le Conseil d'administration est actuellement composé de Messieurs George Luis FARIAS, Guillermo Leon FIERRO et Leonard Raymond DAVIES. ----

Comme indiqué ci-dessus à la page 5, le Conseil d'administration de La Frontera du Sud SA est composé à partir de ce jour des personnes suivantes :

- a) Guillermo Leon FIERRO, d'Espagne, à Madrid (Espagne), administrateur président avec signature individuelle ; -----
- b) George Luis FARIAS, des Etats-Unis, à New-York (USA), administrateur



EF



vice-président avec signature individuelle ; -----

- c) Christoph BLUMER, de Zürich (ZH), à Villarepos (FR), administrateur avec signature individuelle. -----

Les nouveaux administrateurs, tous ici présents, déclarent céans accepter leur nomination. -----

Monsieur Leonard Raymond DAVIES a démissionné du conseil d'administration, selon lettre du 1^{er} décembre 2010, pièce annexée au présent acte. Sa signature n'engage plus la société. -----

Organe de révision

A l'unanimité, l'assemblée générale désigne en qualité d'organe de révision, en vue d'une révision ordinaire, pour une première période administrative se terminant le 31 décembre 2011, la société « KPMG SA », à Genève, laquelle a accepté son mandat en vertu d'une lettre datée de ce jour, pièce annexée à la minute. -----

Il est constaté que la société « KPMG SA », à Genève, figure sur la liste des fiduciaires agréés, au sens de l'article 727 lettre a du Code des Obligations (CO), par l'autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR). ---

VIII. REPRÉSENTATION DE LA SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES TIERS

Il est décidé à l'unanimité que la société sera valablement engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle des administrateurs. -----



IX. CONFIRMATIONS

Après avoir assisté à toutes les délibérations, depuis le début jusqu'à la fin, le notaire confirme avec les actionnaires présents, respectivement leurs représentants, que tous les documents sur lesquels sont basées les décisions prises ce jour lui ont été soumis, ainsi qu'à l'assemblée, en particulier : -----

- un document établi par le Registrar General Department, à Nassau (Commonwealth of the Bahamas), le 27 octobre 2010, en original ; -----
- un *Certificate of incorporation* du 29 octobre 2010 ; -----
- un document intitulé « Assistant secretary's certificate de La Frontera Corporation » établi le 29 octobre 2010 par le Conseil d'administration, signé Leonard Raymond Davies, assistant du Secrétaire du Conseil d'administration ; -----
- un document intitulé « Memorandum of association and articles of association of La Frontera Coporation » ; -----
- un avis de droit émis ce jour par l'Etude d'avocats Baker & McKenzie, à Genève, et un avis de droit émis le 8 novembre 2010 par l'Etude d'avocats Harry B Sands Lobosky and Company, à Nassau (Commonwealth of the Bahamas) ; -----
- une déclaration du conseil d'administration datée de ce jour attestant que le siège, respectivement le centre d'affaires de la société, est en Suisse ; --
- un rapport de révision de ce jour au sens de l'art. 126 al. 2 let. e ORC ; ---
- trois affidavits de la société La Frontera Corporation, signés par le conseil d'administration ; -----
- un exemplaire des nouveaux statuts soumis au droit suisse. -----

Ces pièces demeureront annexées à la minute des présentes. -----



GF

[Handwritten signatures]



Le notaire certifie que l'assemblée générale lui a formellement déclaré qu'il n'y a pas reprises de biens en nature, mobiliers ou immobiliers ni de compensations de créances autres que celles mentionnées dans les statuts. L'assemblée générale a en outre été rendue attentive aux dispositions relatives aux reprises de biens (article 628 du Code des Obligations (CO)) et à celles concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ; elle confirme que le transfert en Suisse de la société ne tend en aucune manière à violer ou éluder les prescriptions de la « Lex Koller » du 16 décembre 1983. -

Le notaire atteste que les textes des déclarations I (attestation générale de non reprise) et II (attestation de non reprise au regard de la « Lex Koller », resp. de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE)) lui ont été soumis ainsi qu'à l'assemblée générale qui les a approuvés. -----

IX. DIVERS

Monsieur le président constate que les actions ont été représentées durant toute l'assemblée qui s'est tenue sans interruption et sans opposition. -----

L'assemblée décide que les modifications et décisions prises ce jour seront communiquées au Registre du Commerce par les soins du notaire soussigné.

L'assemblée générale donne mandat au notaire soussigné de procéder à toutes modifications de pure forme concernant le présent procès-verbal. -----

Tous les frais découlant du présent acte et de son inscription au Registre du



Commerce seront supportés par la société **La Frontera du Sud SA**, à Fribourg. -----

Il sera délivré deux expéditions du présent acte, soit une pour le Registre du Commerce du Canton de Fribourg, à Fribourg, à titre de pièce justificative, et l'autre pour la société anonyme précitée, à titre de moyen de preuve. -----

DONT ACTE

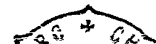
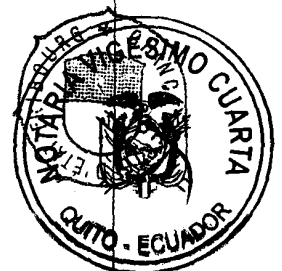
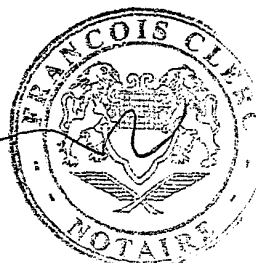
fait et passé en mon étude, à Fribourg, Av. Tivoli 3, où l'instrumentation se déroule sans interruption et en présence de toutes les personnes participant à l'acte. Celui-ci est lu en entier par moi à l'assemblée qui, immédiatement, en approuve le texte comme étant l'expression exacte et complète de sa volonté. Puis, l'acte est signé à la minute par le président de l'assemblée, respectivement administrateur, les deux autres nouveaux administrateurs et moi, notaire, le deux décembre deux mille dix, à *deux heures*. -----

[Signatures]

Copie conforme

L'atteste :

[Signature]





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: SUISSE

Le présent acte public

2. a été signé par He. Francois Clerc

3. agissant en qualité de notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Francois

..... Clerc, notaire

Attesté

5. à Fribourg 6. le 1.7 DEC. 2010

7. Mme Anita Zbinden
Secrétaire-comptable

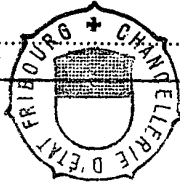
fr. 30.-

8. sous N° 2891

9. Sceau/timbre:

10. Signature:

..... Zbinden



Min. 10'862
Rep. 11'831

**ACTA ESCRITURADA
DE LA ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA
DE ACCIONISTAS DE LA SOCIEDAD
«La Frontera Corporation»
en Nassau (Commonwealth of the Bahamas)
(del 2 de diciembre de 2010)**

Se ha solicitado del notario abajo firmante François CLERC, en Fribourg et Romont, que levante acta de la asamblea general extraordinaria de los accionistas de la sociedad:

«La Frontera Corporation»

con sede en Nassau (Commonwealth of the Bahamas), mantenida el día de hoy en su bufete, Av. de Tivoli 3, en Friburgo, y que constate mediante escritura pública las decisiones tomadas por los accionistas. Presente personalmente en todas las deliberaciones, el notario abajo firmante constata los hechos siguientes:

1. Preside la asamblea don George Luis FARIAS, de Estados Unidos, en Nueva York, (EE.UU.), que tiene todos los poderes legales para los asuntos presentes.

El notario actúa en calidad de secretario de la reunión.

2. El presidente pone en circulación la lista de asistencia. Sobre la base de este documento, constata que está presente o representada la totalidad del capital-acciones emitidas de la sociedad de 100.000.- USD (cien mil dólares), dividido en 100.000 (cien mil) acciones de un valor nominal de 1.- USD (un dólar).



3. El presidente constata que la asamblea general de la sociedad se puede celebrar válidamente en el extranjero en virtud del derecho de la Commonwealth of the Bahamas y de los estatutos. Puesto que la totalidad del capital está presente o representado, la asamblea general está capacitada, en virtud de las mismas disposiciones, para pronunciarse sobre todos los asuntos de su competencia.

4. El presidente recuerda a la asamblea general que la sesión del día de hoy tiene como objetivo someter a la sociedad al derecho suizo, trasladar su sede de la Commonwealth of the Bahamas a Suiza y adaptarla a una de las formas de organización del derecho suizo.

Una vez cumplidos estos preliminares, el presidente pasa inmediatamente al orden del día, que es el siguiente:

I. SOMETIMIENTO DE LA SOCIEDAD AL DERECHO SUIZO

El presidente recuerda que el traslado de una sociedad del extranjero a Suiza está sometido a las reglas de los artículos 161 y 162 de la Ley Federal sobre Derecho Internacional (LDIP) del 18 de diciembre de 1987 y a las del artículo 126 de la Ordenanza sobre el Registro Mercantil (ORC) del 17 de octubre de 2007.

Basándose en el artículo 126 de ORC, el presidente presenta los siguientes documentos, dando las explicaciones pertinentes al respecto.

1. Un documento legalizado y apostillado, extendido por el Registrar General Department, en Nassau, en el que se atestigua la existencia legal de la sociedad en Commonwealth of the Bahamas.

2. Un informe del día de hoy presentado por el asistente del Secretario del Consejo de Administración de la sociedad. En dicho informe se especifica especialmente la composición del Consejo de Administración y el poder de firma de los administradores de la sociedad La Frontera Corporation.



al capital-acciones, a los administradores, a los accionistas y a las cuentas de dicha sociedad.

4. Una valoración jurídica emitida el día de hoy por el bufete de abogados Baker & McKenzie en Ginebra referente al asunto de la admisibilidad del traslado de sede (art. 126 párrafo 2 let. b ORC), así como a título de prueba de que la entidad jurídica extranjera puede adaptarse a una forma jurídica del derecho suizo (art. 126 párrafo 2 let. c ORC) junto con una valoración jurídica emitida el 8 de noviembre de 2010 por el Bufete Harry B Sands Lobosky and Company.

5. Un informe de auditoría fechado el día de hoy (art. 126 párrafo 2 let. e ORC) extendido por la sociedad KPMG SA, en Ginebra, teniendo en cuenta que dicha sociedad es un experto revisor autorizado en el sentido de las disposiciones de CO y de la ley sobre la supervisión de la auditoría del 16 de diciembre de 2005. De los términos de dicho informe se deriva que el capital en francos suizos de la sociedad está cubierto conforme al derecho suizo.

6. El presidente recuerda igualmente a la asamblea general que Capital Petroleos Sud Americanos Inc. es una sociedad de capital sometida al derecho de Commonwealth of the Bahamas.

Sin entrar en todos los detalles, constata que tal estructura jurídica de derecho de Commonwealth of the Bahamas se corresponde en muchos puntos con las disposiciones suizas sobre el derecho de las sociedades anónimas.

Basándose en las valoraciones jurídicas arriba mencionadas, cita los siguientes ejemplos que demuestran de modo satisfactorio que existen grandes similitudes entre ambas legislaciones, si bien el derecho de Commonwealth of the Bahamas prevé especialmente disposiciones relativas a los puntos siguientes:

- la razón social de la sociedad;
- el capital-acciones;
- la organización de la sociedad, es decir, la asamblea general y el Consejo de Administración.

Teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente, el presidente estima que se trata de prueba suficiente para demostrar que la entidad jurídica puede adaptarse a una forma jurídica del derecho suizo (art. 126 párrafo 2 let. c ORC).



Considerando las explicaciones dadas al respecto y los documentos redactados, la asamblea general, después de una deliberación, decide por unanimidad someter la sociedad Petroleos Sud Americanos Inc. al derecho suizo con efecto desde el momento en el que se pueda proceder a su inscripción en el Registro Mercantil.

La asamblea general constata que:

- a) la sede de la sociedad, y por consiguiente su centro de negocios, estará efectivamente en Suiza, según atestigua una declaración del consejo de Administración del día de hoy, aunque se entiende que se trata de una sociedad llamada «holding»; en lo relativo al Consejo de Administración compuesto hasta hoy por 3 (tres) personas, a saber, don George Luis FARIAS, de Estados Unidos, en Nueva York (EE.UU.), don Guillermo León FIERRO, de España, en Madrid (España) y don Leonard Raymond DAVIES, de Australia, en Sydney, la asamblea certifica que, a partir de hoy, estará compuesta por don George Luis FARIAS, de Estados Unidos, en Nueva York (EE.UU.), don Guillermo León FIERRO, de España, en Madrid (España) y don Christoph BLUMER, de Zurich (ZH), en Villarepos (FR), todos aquí presentes y que declaran aquí mismo aceptar el mandato; don Leonard Raymond DAVIES ha dimitido del Consejo de Administración según el escrito del 1 de diciembre de 2010, documento anexo al acta presente, y su firma ya no compromete a la sociedad;
- b) El capital-acciones de la sociedad está al 100 % (cien por cien) en posesión de las siguientes sociedades: Victory Trust Company, en Monrovia (Liberia), First Capital Corporation, en Monrovia (Liberia), Grand Eagle Investments Inc., en Nassau (Commonwealth of the Bahamas), GF Securities Company Limited, en Nassau (Commonwealth of the Bahamas) y Grand Fortress Resources Ltd, en Nassau (Commonwealth of the Bahamas);
- c) Las 100.000 (cien mil) acciones de la sociedad suiza están en posesión de los mencionados accionistas exclusivamente por cuenta propia;

- d) La sociedad ejercerá su actividad exclusivamente a través de su/sus oficinas en Suiza.

II. TRASLADO DE LA SEDE DE LA SOCIEDAD

En aplicación de la decisión de sometimiento al derecho suizo tomada según lo arriba mencionado, la asamblea general decide, por unanimidad, trasladar la sede de la sociedad de Nassau (Commonwealth of the Bahamas) a Friburgo (Suiza).

A partir de este momento, la dirección de la sociedad estará en 1700 Fribourg, Avenue de Beauregard 12, c/o Capital Holdings du Sud SA, según la declaración de aceptación de domiciliación del día de hoy.

III. MODIFICACIÓN DE LA RAZÓN SOCIAL

La asamblea general decide por unanimidad que la nueva razón social será a partir de ahora:

Petroleos Sud Americanos SA

IV. MODIFICACIÓN DEL OBJETO SOCIAL

A propuesta del presidente, la asamblea general decide por unanimidad adoptar el siguiente nuevo objeto social:

La Sociedad tiene por objeto llevar a cabo todas las actividades relativas o relacionadas con la adquisición, la gestión y la venta de participaciones de diversas sociedades, especialmente de compañías petroleras –en particular sudamericanas– industriales, financieras o de participaciones, así como cualquier otra actividad de naturaleza comercial o financiera.

A tal efecto, la Sociedad puede proporcionar servicios técnicos y administrativos y participar en empresas industriales y comerciales. Asimismo, puede participar en la financiación, especialmente mediante la provisión de garantías y avales de cualquier tipo a otras entidades del grupo al que pertenece la Sociedad para el mencionado interés del mismo, y establecer sucursales o fundar filiales en Suiza y en el extranjero.



Del mismo modo, la Sociedad puede adquirir, explotar y ceder patentes de invenciones, marcas y conocimientos técnicos e industriales.

Asimismo, la Sociedad puede adquirir, directa o indirectamente, bienes inmobiliarios.

La Sociedad puede asimismo ejercer toda actividad relacionada directa o indirectamente con el objeto arriba indicado.

V. CAPITAL-ACCIONES DE LA SOCIEDAD

Según los términos de los estatutos regidos por el derecho de la Commonwealth of the Bahamas, y teniendo en cuenta el affidavit del Consejo de Administración, el capital-acciones emitido y liberado por la Sociedad es de 100'000 USD (cien mil dólares).

La asamblea general decide por unanimidad convertir el capital emitido de 100'000 USD (cien mil dólares) en francos suizos, con una tasa fija de cambio de 1 CHF (un franco) por cada 1 USD (un dólar). Teniendo esto en cuenta, la asamblea general decide que el capital-acciones en francos suizos será en adelante de 100'000 CHF (cien mil francos). Se dividirá en 100'000 (cien mil) acciones de 1 CHF (un franco) cada una completamente liberadas. Todas las acciones serán nominativas.

VI ADAPTACIÓN DE LOS ESTATUTOS AL DERECHO SUIZO

En vista de las similitudes mencionadas en el anterior Cáp. I entre las disposiciones de derecho de las sociedades de Commonwealth of the Bahamas y las del derecho suizo en lo relativo a la sociedad anónima, la asamblea general decide por unanimidad derogar simple y llanamente los antiguos estatutos regidos por el derecho de Commonwealth of the Bahamas y reemplazarlos por una nueva versión conforme a los artículos 620 a 763 CO.

Teniendo en cuenta las decisiones arriba tomadas y con el fin de su adaptación al derecho actual, el señor presidente propone adoptar nuevos estatutos desde este momento en francés e inglés, de los cuales presenta aquí un ejemplar firmado por él mismo además de por el notario y que se adjunta al presente original. Las disposiciones de estos nuevos estatutos sometidos a publicación son los siguientes:

I RAZÓN SOCIAL, SEDE, DURACIÓN Y OBJETO SOCIAL



Artículo 1: Razón social, sede, duración

Se constituye con la razón social de

La Frontera du Sud SA

una sociedad anónima regida por los presentes estatutos y las disposiciones del Título XXVI del Código de Obligaciones («CO»).

La sede de la Sociedad se establece en Friburgo, Cantón de Friburgo.

La duración de la Sociedad es ilimitada.

Artículo 2: Objeto social

La Sociedad tiene por objeto llevar a cabo todas las actividades relativas o relacionadas con la adquisición, la gestión y la venta de participaciones de diversas sociedades, especialmente de compañías industriales, petroleras, financieras o de participaciones, así como ejercer cualquier otra actividad de naturaleza comercial o financiera.

A tal efecto, la Sociedad puede proporcionar servicios técnicos y administrativos y participar en empresas industriales y comerciales. Asimismo, puede participar en la financiación, especialmente mediante la provisión de garantías y avales de cualquier tipo a otras entidades del grupo al que pertenece la Sociedad para el mencionado interés del mismo, y establecer sucursales o fundar filiales en Suiza y en el extranjero.

Del mismo modo, la Sociedad puede adquirir, explotar y ceder patentes de invenciones, marcas y conocimientos técnicos e industriales.

Asimismo, la Sociedad puede adquirir, directa o indirectamente, bienes inmobiliarios.

Asimismo, la Sociedad puede ejercer cualquier actividad relacionada directa o indirectamente con el objetivo arriba enunciado.

II. CAPITAL-ACCIONES Y ACCIONES



Artículo 3: Capital-acciones, acciones

*El capital-acciones se fija en la cantidad de **100.000 CHF** (cien mil francos suizos), completamente liberados. Está dividido en 100.000 acciones nominativas de **1 CHF** (un franco) cada una. Las acciones están totalmente liberadas.*

La Sociedad podrá convertir sus acciones nominativas en acciones al portador.

La Sociedad puede emitir certificados que representen un número determinado de acciones en lugar de las mismas.

VII. NOMBRAMIENTOS ESTATUTARIOS

Consejo de Administración

El Consejo de Administración está compuesto actualmente por los señores George Luis FARIAS, Guillermo León FIERRO y Leonard Raymond DAVIES.

Según lo indicado en la página 5 del presente documento, el Consejo de Administración de La Frontera du Sud SA se compone a partir de hoy de las personas siguientes:

- a) Guillermo León FIERRO, de España, en Madrid (España), administrador presidente con firma individual;
- b) George Luis FARIAS, de Estados Unidos, en Nueva York (EE.UU.), administrador vicepresidente con firma individual;
- c) Christoph BLUMER, de Zurich (ZH), en Villarepos (FR), administrador con firma individual.

Los nuevos administradores, todos presentes, declaran aquí aceptar su nombramiento.

Don Leonard Raymond DAVIES ha dimitido del Consejo de Administración según el escrito del 1 de diciembre de 2010, documento anexo al presente acta. Su firma ya no compromete a la sociedad.

Órgano auditor



La asamblea general designa por unanimidad como órgano auditor, con vistas a una auditoría ordinaria para un primer periodo administrativo que finaliza el 31 de diciembre de 2011, a la sociedad «KPMG SA» en Ginebra, la cual acepta el mandato en virtud de un escrito con fecha de hoy, documento anexo al presente original.

Se constata que la sociedad «KPMG SA» en Ginebra figura en la lista de fiduciarios autorizados por la autoridad federal de supervisión en materia de auditoría (ASR) en el sentido del artículo 727, letra a, del Código de Obligaciones (CO).

VIII. REPRESENTACIÓN DE LA SOCIEDAD ANTE TERCEROS

Se decide por unanimidad que la sociedad estará válidamente comprometida de cara a terceros mediante la firma individual de los administradores.

IX. CONFIRMACIONES

Tras haber asistido a todas las deliberaciones de principio a fin, el notario confirma a los accionistas presentes o a sus representantes que se le han presentado a él y a la asamblea todos los documentos en los que se basan las decisiones tomadas con fecha de hoy, y en especial:

- un documento original extendido por el Registrar General Department en Nassau (Commonwealth of the Bahamas) del 27 de octubre de 2010;
- un *Certificat of incorporation* del 29 de octubre de 2010;
- un documento titulado «Assistant secretary's certificate de La Frontera Corporation» extendido el 29 de octubre de 2010 por el Consejo de administración, firmado por Leonard Raymond Davies, asistente del Secretario del Consejo de administración;
- un documento titulado «Memorandum of association and articles of association of Capital Holdings Limited» (estatutos actuales de la sociedad);
- una valoración jurídica emitida con fecha de hoy por el bufete de abogados Baker & McKenzie de Ginebra, así como una valoración jurídica emitida el 8 de noviembre de 2010 por el bufete de abogados Harry B Sands Lobosky & Company en Nassau (Commonwealth of the Bahamas);



- una declaración del consejo de administración fechada el día de hoy en la que se constata que la sede y el centro de negocios respectivamente se encuentran en Suiza;
- una informe de auditoría con fecha de hoy en el sentido del art. 126 párrafo 2 let. e ORC;
- tres affidávits de la sociedad La Frontera Corporation firmados por el consejo de administración;
- un ejemplar de los nuevos estatutos sometidos al derecho suizo.

Estos documentos se anexan al presente original.

El notario certifica que la asamblea general le ha declarado formalmente que no existen otras recuperaciones de bienes muebles o inmuebles en especie, ni compensaciones de créditos más que las mencionadas en los estatutos. Por otro lado, se señala particularmente a la asamblea general lo relativo a las disposiciones sobre las recuperaciones de bienes (artículo 628 del Código de Obligaciones (CO)) y a las concernientes a la adquisición de inmuebles por personas del extranjero; la asamblea confirma que el traslado a Suiza de la sociedad no intenta de ningún modo violar o eludir las prescripciones de la «Lex Koller» del 16 de diciembre de 1983.

El notario certifica que se le han presentado, tanto a él como a la asamblea general, los textos de las declaraciones I (declaración general de la inexistencia de recuperaciones) y II (declaración de la inexistencia de recuperaciones según la «Lex Koller», es decir la ley federal del 16 de diciembre de 1983 sobre la adquisición de inmuebles por personas del extranjero (LFAIE)).

IX. VARIOS

El señor presidente constata que las acciones han estado representadas durante toda la asamblea, que se ha desarrollado sin interrupción y sin oposición.

La asamblea decide que las modificaciones y decisiones tomadas en el día de hoy le serán comunicadas al Registro Mercantil por el notario abajo firmante.

La asamblea general otorga mandato al notario abajo firmante para que proceda a toda modificación de forma concerniente a la presente acta.



Todas las costas producidas por el presenta acta y su inscripción en el Registro Mercantil corren a cargo de la sociedad **La Frontera du Sud SA** en Friburgo.

Se entregarán dos ejemplares de la presente acta, uno para el Registro Mercantil del Cantón de Fribourg, en Fribourg como documento justificativo, y el otro para la sociedad anónima arriba indicada como medio de prueba.

EN FE DE LO CUAL

hecho y tramitado en mi despacho en Friburgo, Av. Tivoli 3, donde la notarización se desarrolla sin interrupción y en presencia de todas las personas que han participado en el acto. He leído el presente documento a la asamblea, que inmediatamente aprueba el texto como expresión exacta y completa de su voluntad. A continuación firman el acta de la minuta el presidente de la asamblea y administrador respectivamente, los dos nuevos administradores y yo, notario, el dos de diciembre de dos mil diez, en *(texto manuscrito ilegible)*

(al pie de cada página par del original aparecen cuatro firmas ilegibles)



APOSTILLA
(Convención de la Haya de 5 de Octubre de 1961)

1. País SUIZA

Este documento público

2. ha sido firmado por YO FRANCOIS CLERC

3. actuando en capacidad de NOTARIO

4. tiene un sello/estampa de FRANCOIS CLERC, NOTARIO

Certificado

5. en FRIBOURG

6. el 17 DICIEMBRE 2010

7. por MME ANITA ZBINDEN
Secretaria

Fr.30

8. No. 2891

9. Sello/estampa

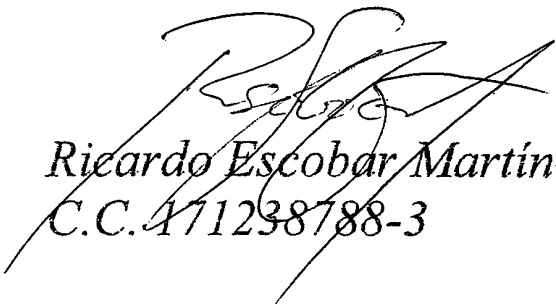
10. Firma ILEGIBLE

SELLO



Quito D.M., 24 de diciembre de 2010

Yo, Ricardo Sebastián Escobar Martínez, con cédula de ciudadanía número 171238788-3, en mi condición de perito traductor y como tal inteligente en los idiomas castellano y francés, certifico que la versión en castellano adjunta preparada por mí, es fiel traducción del texto original en francés que también se adjunta.


Ricardo Escobar Martínez
C.C. 171238788-3



UATORIANA***** V233313222
 CTERO
 CUDARIA ESTUDIANTE
 EDY RICARDO ESCOBAR
 RIAN DEL CARMEN MARTINEZ
 17/05/2007
 705/2019
 REN 2410800
 Pch

REPUBLICA DEL ECUADOR
 DIRECCION GENERAL DE REGISTRO CIVIL
 IDENTIFICACION Y CEDULACION
 CEDULA DE CIUDADANIA No. 171238788-3
 ESCOBAR MARTINEZ RICARDO SEBASTIAN
 PICHINCHA/QUITO/ALFARO
 18 FEBRERO 1989
 FECHA DE NACIMIENTO 0015 02434 M
 PICHINCHA/QUITO
 GONZALEZ SUAREZ 1989
 FIRMA DEL CEDULADO

REPUBLICA DEL ECUADOR
 CONSEJO NACIONAL ELECTORAL
 CERTIFICADO DE VOTACION
 ELECCIONES GENERALES JUNIO 2009
 107-0125 1712387883
 NUMERO
 ESCOBAR MARTINEZ RICARDO
 SEBASTIAN
 PICHINCHA QUITO
 PROVINCIA CANTON
 CHAUPICRUZ ZONA
 PARROQUIA

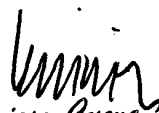
NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO.
 De acuerdo con la facultad prevista en el numeral 5
 del Art. 18 de la Ley Notarial, doy fe que las copias
 que en 15 fojas anteceden son iguales a
 los documentos presentados ante mi.

Quito. 29 DIC 2010
 Dr. SEBASTIAN VALDIVIESO CUEVA
 NOTARIO



PROTOCOLIZACION: A petición del Abogado Sebastián Saa Tamayo, profesional con matrícula número doce mil setecientos noventa y nueve del Colegio de Abogados de Pichincha, en esta fecha y en (16) fojas útiles, incluido la petición, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaría Vigésima Cuarta del Cantón Quito a mi cargo, la copia certificada de los DOCUMENTOS REFERENTES A LA DOMICILIACIÓN Y CAMBIO DE RAZÓN SOCIAL DE LA COMPAÑÍA PETROLEOS SUD AMERICANOS INC., DOMICILIADA EN BAHAMAS; A PETROLEOS SUD AMERICANOS, DOMICILIADA EN SUIZA, que a, veintinueve de diciembre de dos mil diez.- (FIRMADO) DOCTOR SEBASTIAN VALDIVIESO CUEVA, NOTARIO VIGESIMO CUARTO DEL CANTON QUITO.-

Se protocolizó ante mí y en fe de ello confiero esta TERCERA COPIA CERTIFICADA, debidamente sellada y firmada en Quito a, veintinueve de diciembre de dos mil diez.- c.s.


Dr. Sebastián Valdivieso Cueva
NOTARIO VIGESIMO CUARTO
QUITO

